

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_Tradlatfr_Grou\] 046 Alix qui son ventre portoit](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 046 Alix qui son ventre portoit

Présentation générale du poème

Titre de la pièce D'une grosse Garce qui feignoit estre grosse d'enfant, pris du latin.
Venter cum tumuisset Augurella, par S. R.
Incipit non modernisé Alix qui son ventre portoit

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Alix qui son ventre portoit
Enflé de neuf mois, & sept jours,
Et mal à la maris sentoit
Fait appeler à son secours
La saige femme, & forces tours
De langes, & drapeaux apreste
Comme femme d'acouche [[acoucher]] preste,
Quand la sage femme aprocha
Levant une cuisse despite
Son fessier large elle lascha,
En criant sainte Marguerite.
De quatre gros petz acoucha.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 046
Foliotation B6r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

ET INVENTIONS.

Plus mignon & paillarde moins,
Ie veux que chastre lon me nomme
Si avecque deux bons tesmoins
Neluy prouuois que ie suis homme.

D'une grosse garce qui feignoit estre
grosse d'enfant, pris du latin,

Venter cum tumuisset Augurella,
par S. R.

Alix qui son ventre portoit
Enflé de neuf mois, & sept iours,
Et mal à la maris sentoit
Fait appeller à son secours
La saige femme, & forces tours
De langes, & drapeaux a presté
Comme femme d'acouche presté,
Quand la saige femme aprocha
Leuant vne cuisse despitée
Son fessier largé elle lascha,
En criant sainte Marguerite.
De quatre gros perz acoucha.

Du denis des Dames
par L. H.

Trois